



Do Liên Minh châu Âu tài trợ



EU JULE



OXFAM

QUỸ THÚC ĐẨY SÁNG KIẾN TƯ PHÁP (EU JULE JIFF)

MỜI NỘP ĐỀ XUẤT SÁNG KIẾN LẦN THỨ BA

## HỎI & ĐÁP



## NỘI DUNG CHÍNH

|                                          |   |
|------------------------------------------|---|
| I. Đối tượng tham gia .....              | 3 |
| II. Chủ đề, địa bàn.....                 | 4 |
| III. Đề xuất sáng kiến.....              | 5 |
| IV. Tài chính, hành chính, nhân sự ..... | 8 |

## I. Về Đối tượng tham gia

1.1 Các tổ chức phi chính phủ hoạt động trong lĩnh vực truyền thông và các cơ quan báo chí có hợp lệ để tham gia không?

*Hợp lệ. Nếu tổ chức của quý vị đáp ứng đúng và đủ tiêu chí đã đề ra của Quỹ JIFF là “tổ chức xã hội được thành lập và hoạt động hợp pháp theo quy định pháp luật của Việt Nam, có ít nhất 36 tháng kinh nghiệm tính đến thời điểm nộp sáng kiến và có hoạt động thích hợp được công nhận trong lĩnh vực pháp luật” thì hoàn toàn có thể nộp đề xuất sáng kiến.*

1.2. Chúng tôi muốn liên kết với các đối tác là doanh nghiệp để thực hiện đề xuất sáng kiến có được không?

*Được. Đơn vị chủ trì thực hiện (đứng tên chính) nộp đề xuất sáng kiến phải đáp ứng tiêu chí tổ chức hợp lệ đã nêu trong Kêu gọi nộp đề xuất sáng kiến xin tài trợ lần ba của Quỹ JIFF. Đơn vị nộp đề xuất có thể phối hợp với các đơn vị khác, bao gồm cả doanh nghiệp, để xây dựng đề xuất và thực hiện dự án.*

1.3. Nếu chúng tôi là một mạng lưới hoặc nhóm các tổ chức thì có hợp lệ để nộp đề xuất hay không?

*JIFF khuyến khích các mạng lưới hoặc nhóm các tổ chức nộp đề xuất. Tuy nhiên, mỗi mạng lưới hoặc nhóm các tổ chức cần cử 01 tổ chức đại diện nộp đề xuất. Tổ chức đại diện này cần đáp ứng đủ các tiêu chí về tổ chức nộp đề xuất như đã trả lời trong câu 1. Các tổ chức trong mạng lưới cần có một văn bản thống nhất hồ sơ và cử đại diện nộp hồ sơ tới Quỹ JIFF. Nếu đề xuất được duyệt để nhận tài trợ từ Quỹ JIFF, tổ chức đại diện này sẽ thay mặt mạng lưới/nhóm tổ chức làm việc với Ban Thư ký Quỹ JIFF trong các hoạt động điều phối thực hiện, đánh giá và giám sát dự án.*

1.4. Một đơn vị được phép nộp bao nhiêu đề xuất dự án? Dự án có cần chủ nhiệm/giám đốc dự án không? Một cá nhân được phép là chủ nhiệm của bao nhiêu dự án?

*Quỹ JIFF không giới hạn số lượng dự án mà một đơn vị nộp. Tuy nhiên, mỗi tổ chức chỉ có thể nhận được tài trợ cho tối đa 1 dự án trong mỗi đợt Kêu gọi nộp đề xuất. Dự án cần có chủ nhiệm/giám đốc/cán bộ quản lý dự án. Một cá nhân chỉ có thể chủ trì một dự án.*

1.5. Khoa Luật trực thuộc Đại học có thể là đơn vị chủ trì dự án được không, hay phải là Đại học?

*Khoa Luật là đơn vị hợp lệ để nộp đề xuất dự án tới Quỹ JIFF nếu khoa Luật có tư cách pháp nhân độc lập với con dấu và tài khoản riêng. Trong trường hợp khoa Luật không có tư cách pháp nhân độc lập thì trường Đại học là đơn vị đứng tên chủ trì nộp đề xuất đó.*

1.6. Đoàn luật sư có thuộc nhóm đủ điều kiện nộp hồ sơ đề xuất sáng kiến không?

*Có*

1.7. Công ty luật sư, Văn phòng luật sư có thuộc nhóm đủ điều kiện nộp hồ sơ đề xuất sáng kiến không?

*Công ty luật, Văn phòng luật không đủ điều kiện để là đơn vị đứng chủ đơn nộp sáng kiến. Tuy nhiên công ty luật, văn phòng luật có thể phối hợp với các tổ chức hợp lệ để tham gia vào xây dựng và thực hiện sáng kiến với tư cách là cơ quan đồng thực hiện.*

1.8. Doanh nghiệp xã hội có thuộc nhóm đủ điều kiện nộp hồ sơ đề xuất sáng kiến không?

*DNXH là nhóm hợp lệ để nộp đơn. Tuy nhiên, DNXH cần có đủ tài liệu chứng minh rằng doanh nghiệp hoạt động trên mục tiêu vì xã hội và hướng tới xã hội, không vì lợi nhuận.*

#### **1.9. Hai đơn vị có được phối hợp nộp hồ sơ sáng kiến không?**

*Sáng kiến có thể được hai hay nhiều đơn vị phối hợp xây dựng, nộp tới Quỹ JIFF và cùng thực hiện. Trong số đó phải có 1 đơn vị hợp lệ chủ trì nộp đề xuất sáng kiến. Các đơn vị cùng phối hợp trong 1 sáng kiến cần ký một thỏa thuận hợp tác trong xây dựng và thực hiện sáng kiến và ủy quyền cho đơn vị hợp lệ chủ trì việc nộp đề xuất và ký hợp đồng nhận tài trợ từ Quỹ JIFF.*

#### **1.10. Một tổ chức đã đứng tên nộp 1 sáng kiến thì có được tham gia vào thực hiện sáng kiến cùng 1 tổ chức khác không?**

*Có. Mời xem thêm câu trả lời số 1.4.*

#### **1.11. Nếu mỗi tỉnh có từ 2, 3, 4 tổ chức được JIFF lựa chọn thực hiện sáng kiến trên cùng 1 tỉnh thì có được phối hợp với nhau không? (để tránh chồng chéo các hoạt động, cũng như tối giản khi làm việc với chính quyền địa phương)**

*Quỹ JIFF khuyến khích các tổ chức thực hiện các sáng kiến trên địa bàn 1 tỉnh phối hợp với nhau, đạt hiệu quả tốt hơn, tránh chồng chéo. Trong quá trình thực hiện dự án, Ban thư ký Quỹ JIFF sẽ thảo luận và tạo điều kiện để các tổ chức nhận tài trợ phối hợp với nhau nhằm tránh chồng chéo và phối hợp nguồn lực tạo ra hiệu quả cao nhất.*

#### **1.12. Đơn vị chủ trì dự án là Đại học, Học viện thuộc Bộ Giáo dục - Đào tạo, là đơn vị công lập chưa tự chủ tài chính có hợp lệ để nộp đơn không?**

*Hợp lệ. Cán bộ tham gia cần phân bổ thời gian rõ ràng giữa thời gian làm tại cơ quan nhà nước và thời gian làm cho dự án, tránh chồng chéo lương giữa cơ quan nhà nước và lương dự án (tham khảo Phần trình bày Lập ngân sách dự toán của Bà Nguyễn Thị Thu Hiền - Cán bộ Tài chính Cấp cao)*

## **II. Về chủ đề, địa bàn**

#### **2.1. Chúng tôi biết JIFF có 4 đợt mời nộp đề xuất sáng kiến, chủ đề của các đợt tiếp theo là gì?**

*Chủ đề và địa bàn để triển khai các đợt đề xuất sáng kiến tiếp theo sẽ do Ban Chỉ đạo Dự án quyết định dựa trên mục tiêu chung và kết quả cần đạt được của Chương trình “Tăng cường pháp luật và tư pháp tại Việt Nam” (EU JULE). Thông tin về chủ đề và địa bàn sẽ được cập nhật tại website của tổ chức Oxfam và công bố rộng rãi trên phương tiện thông tin đại chúng trước mỗi đợt mời nộp đề xuất.*

#### **2.2. Ngoài 6 tỉnh/thành phố trọng điểm đã nêu trong Kêu gọi đề xuất, các sáng kiến có được thực hiện tại các tỉnh/thành phố khác không?**

*Không*

### 2.3. Quỹ JIFF có phân bổ chỉ tiêu số lượng sáng kiến cho mỗi tỉnh trọng điểm không?

*Quỹ JIFF tài trợ cho các sáng kiến trên tất cả 6 tỉnh trọng điểm. Số lượng sáng kiến nhận tài trợ phụ thuộc vào chất lượng của đề xuất sáng kiến, kết quả chấm điểm của Ban xét duyệt tài trợ và phê duyệt của Ban chỉ đạo dự án.*

### 2.4. Văn phòng của tổ chức chúng tôi không nằm trên 6 tỉnh trọng điểm của JIFF, chúng tôi có được phép nộp đề xuất sáng kiến không?

*Có. Tuy nhiên, tổ chức của quý vị cần có giấy phép (hoặc giấy tờ khác có liên quan để chứng minh tổ chức được phép) hoạt động trên địa bàn tỉnh/thành phố sẽ thực hiện dự án.*

### 2.5. Chúng tôi thấy Quỹ JIFF ưu tiên các sáng kiến hướng tới phụ nữ, trẻ em, đồng bào dân tộc thiểu số và người nghèo. Vậy các nhóm yếu thế khác như LGBT và phụ nữ chuyển giới có được ưu tiên không?

*Đề xuất sáng kiến có thể hỗ trợ các nhóm yếu thế khác như LGBT, phụ nữ chuyển giới, lao động di cư, người khuyết tật và các nhóm khác. Tuy nhiên, đối tượng hưởng lợi của đề xuất sáng kiến cần bao gồm ít nhất 1 trong 4 nhóm đã liệt kê trong lời mời nộp đề xuất của Quỹ JIFF.*

### 2.6. Tại Hòa Bình dự án có ưu tiên cho huyện hoặc xã nào không?

*Không*

### 2.7. Nếu sáng kiến được phê duyệt, trụ sở của tổ chức thực hiện ở Hoàng Mai mà địa bàn thực hiện thuộc Sơn Tây, thì có hợp lệ không?

*Phụ thuộc vào giấy phép hoạt động của tổ chức. Nếu tổ chức được phép hoạt động tại Hà Nội thì đề xuất dự án tại Sơn Tây là hợp lệ.*

## III. Về Đề xuất sáng kiến

### 3.1. Các tổ chức có thể nộp nhiều đề xuất sáng kiến không?

*Được. Tuy nhiên, mỗi tổ chức chỉ có thể nhận được tài trợ cho tối đa 1 dự án trong mỗi đợt Kêu gọi nộp đề xuất.*

### 3.2. Hai tổ chức hợp tác thì có phải ký văn bản thỏa thuận để nộp kèm Đề xuất sáng kiến không? Có cần phải nộp quyết định của địa phương cho phép triển khai sáng kiến khi nộp hồ sơ không?

*Có, các tổ chức hợp tác cần có văn bản thống nhất về nội dung đề xuất và cử đơn vị đại diện nộp hồ sơ. Tổ chức không cần nộp quyết định cho phép / văn bản đồng ý của địa phương cho phép triển khai dự án trên địa bàn tại thời điểm nộp hồ sơ. Tuy nhiên, cần nộp giấy tờ chứng minh là tổ chức được phép hoạt động trên địa bàn đó.*

3.3. Chúng tôi muốn đính kèm Phụ lục để giải thích các vấn đề trong Mẫu đề xuất sáng kiến, có được không?

Có. Mẫu Đề xuất sáng kiến có giới hạn số lượng từ cho mỗi mục mà quý vị cần cung cấp thông tin. Tuy nhiên, Quý vị có thể đính kèm Phụ lục để giải thích thêm thông tin, đặc biệt là các thông tin chứng tỏ năng lực và kinh nghiệm của Quý vị trong lĩnh vực kêu gọi của JIFF.

3.4. Sản phẩm cuối cùng của đề xuất sáng kiến là đóng góp xây dựng một chính sách mới có phải là yêu cầu hay là điểm cộng không?

Tham gia góp ý kiến đối với các dự thảo văn bản quy phạm pháp luật hướng dẫn thực hiện Luật Bảo vệ môi trường năm 2020 là Nội dung 3 trong số 3 nội dung được Quỹ JIFF cấp tài trợ trong đợt Kêu gọi đề xuất sáng kiến lần thứ ba. Nếu đề xuất sáng kiến về thực hiện Nội dung 1 (về nâng cao nhận thức và hiểu biết pháp luật) thì cần đề xuất thực hiện thêm Nội dung 2 (về tư vấn pháp luật, hỗ trợ pháp lý và đại diện bào chữa) hoặc Nội dung 3. Nếu đề xuất sáng kiến về thực hiện Nội dung 2 hoặc Nội dung 3 thì không cần phải đề xuất thực hiện thêm nội dung khác.

3.5. Thời gian để xét duyệt đề xuất sáng kiến là bao lâu?

Điều này phụ thuộc vào thời gian phê duyệt của Ban chỉ đạo dự án. Tuy nhiên, chúng tôi hy vọng sẽ công bố kết quả các sáng kiến được nhận tài trợ vào tháng 8 - 9 năm 2021.

3.6. Trong đợt 3 này sẽ có bao nhiêu sáng kiến được duyệt trong vòng cuối?

Dự kiến sẽ có 20 sáng kiến được phê duyệt. Tuy nhiên nếu có thêm các sáng kiến chất lượng tốt, Ban xét duyệt tài trợ của Quỹ JIFF và Ban chỉ đạo chương trình EU-JULE có thể cân nhắc xét duyệt tài trợ hơn 20 sáng kiến.

3.7. Sáng kiến đợt 3 này được thực hiện từ ngày tháng năm nào đến ngày tháng năm nào?

Các sáng kiến trong đợt 3 chỉ được phép thực hiện trong 12 tháng và phải kết thúc trước ngày 31/10/2022.

3.8. Cần nộp bản tóm tắt hay nộp bản hoàn chỉnh của đề xuất dự án trước hạn nộp?

Nộp đề xuất hoàn chỉnh theo mẫu hướng dẫn của Ban thư ký trước 17h ngày 21/06/2021.

3.9. Gợi ý cách viết để được nhà tài trợ phê duyệt?

Tham khảo phần video Hướng dẫn viết đề xuất dự án tại <https://vietnam.oxfam.org/quyijffdot3>. Tuy nhiên, đây chỉ là những hướng dẫn và gợi ý mang tính tham khảo. Việc phê duyệt các sáng kiến được nhận tài trợ thuộc thẩm quyền của Ban xét duyệt tài trợ và Ban chỉ đạo dự án.

3.10. Xin nêu rõ hơn về phân tích giới trong bảo vệ môi trường?

Các vấn đề về môi trường có tác động lên tất cả mọi người. Tuy nhiên, ô nhiễm môi trường sẽ có tác động khác nhau tới các nhóm đối tượng có đặc điểm khác nhau về thể chất, phân công lao động, ngành nghề, điều kiện làm việc.... Đề xuất dự án cần bao gồm đánh giá và phân tích ảnh hưởng khác biệt của vấn đề môi trường đối với nam và nữ. Mời xem video hướng dẫn về viết đề xuất dự án tại <https://vietnam.oxfam.org/quyijffdot3>

**3.11. Nội dung 3 có được thực hiện độc lập hay không?**

*Có. Mời xem thêm câu trả lời số 3.4*

**3.12. Trong Nội dung 3 (Đóng góp chính sách), nếu dự án muốn các hoạt động truyền thông để hỗ trợ thì có phù hợp hay không, hay truyền thông chỉ phù hợp với Nội dung 1 & 2 (Nâng cao nhận thức & Hỗ trợ pháp lý, tư vấn pháp luật)**

*Hoạt động truyền thông là phù hợp và quan trọng với tất cả các Nội dung 1, 2 và 3.*

**3.13. Lĩnh vực môi trường rất rộng, liệu chúng tôi chỉ tập trung vào lĩnh vực thúc đẩy sáng kiến tư pháp cho vấn đề bảo vệ rừng, tài nguyên thiên nhiên và động vật hoang dã được không?**

*Các nội dung cụ thể về môi trường mà các sáng kiến hướng tới giải quyết đã nêu cụ thể trong kêu gọi nộp hồ sơ xin tài trợ. Quỹ JIFF không tài trợ cho các lĩnh vực ngoài các lĩnh vực đã đề ra. Rất mong quý tổ chức nghiên cứu kỹ các nội dung này.*

**3.14. Nếu tổ chức làm về thu gom vỏ hộp sữa giấy, làm giáo dục cho trẻ em để phân loại xử lý rác, thì có phù hợp Nội dung 2 không?**

*Mời xem câu trả lời số 3.13.*

**3.15. Đơn vị muốn hỗ trợ nâng cao nhận thức hộ chăn nuôi (gia trại) hoàn thiện các thủ tục pháp lý liên quan đến môi trường theo Luật chăn nuôi, luật Bảo vệ môi trường, nhưng không đại diện bào chữa thì có thuộc nội dung 2 không?**

*Trong Nội dung 2, các sáng kiến không nhất thiết phải làm cả 3 nội dung nhỏ gồm Tư vấn pháp luật, Hỗ trợ pháp lý, Đại diện bào chữa. Các sáng kiến có thể đề xuất làm 1 hoặc 2 hoặc cả 3 trong 3 nội dung nhỏ thuộc Nội dung 2.*

**3.16. Tổ chức muốn hỗ trợ nâng cao nhận thức cho bà con vùng dân tộc thiểu số tại một tỉnh thuộc địa bàn dự án về các vấn đề môi trường, biến đổi khí hậu dựa trên các văn bản pháp lý: luật Bảo vệ môi trường, quyết định của Bộ Tài nguyên Môi trường,... và đề xuất các biện pháp xử lý chất thải môi trường cho bà con dân tộc, thì có là hoạt động trong hợp phần của Dự án hay không?**

*Có, đặc biệt là nội dung hướng dẫn thực thi luật BVMT. Tuy nhiên, chủ đề này phù hợp nhưng chưa đầy đủ. Nếu chủ đề là nâng cao nhận thức (Nội dung 1) thì cần thực hiện kèm các Nội dung 2 (về tư vấn pháp luật, hỗ trợ pháp lý, đại diện bào chữa) hoặc Nội dung 3 (góp ý kiến đối với các văn bản quy phạm pháp luật).*

**3.17. Các hồ sơ đăng ký và tham gia dự án sẽ sử dụng ngôn ngữ Anh hay Việt?**

*Hồ sơ sử dụng tiếng Việt. Sau khi được chọn, các hồ sơ mới cần dịch sang tiếng Anh để phù hợp cho các hoạt động của nhà tài trợ EU và hệ thống của Oxfam.*

**3.18. Với những ca bào chữa cho đối tượng nhóm yếu thế, nếu sự vụ đó kéo dài hơn 12 tháng thì dự án có được gia hạn không?**

*Không.*

**3.19. Khi triển khai dự án tại địa bàn, nếu không có trường hợp nào có nhu cầu hỗ trợ pháp lý cụ thể thì**

sẽ ảnh hưởng tới thiết kế dự án ban đầu. Vậy sẽ có hướng giải quyết như thế nào?

*Khi xây dựng dự án, tổ chức thực hiện cần đánh giá sơ bộ về nhu cầu trợ giúp pháp lý của người dân (bằng khảo sát nhanh, tham vấn ý kiến cơ quan chuyên môn tại địa phương) để có cơ sở xây dựng và thiết kế dựa trên số lượng nhu cầu cần trợ giúp pháp lý. Việc nghiên cứu trước để có cơ sở xây dựng, thiết kế dự án, đảm bảo tính khả thi, đảm bảo căn cứ trong đề án là cần thiết và được đánh giá cao.*

3.20. Về đối tượng của sáng kiến, Quý JIFF đề xuất tập trung vào nhóm đối tượng yếu thế (phụ nữ, trẻ em, đồng bào DTTS và người nghèo). Vậy các sáng kiến nên chọn một hay nhiều nhóm đối tượng để hiệu quả nhất?

*Việc lựa chọn 1 hay nhiều đối tượng hưởng lợi không ảnh hưởng đến đánh giá chất lượng sáng kiến. Tuy nhiên, việc chọn nhóm đối tượng hưởng lợi cần được cân nhắc trong thiết kế dự án. Theo đó, tổ chức thực hiện cần xác định rõ vấn đề tại địa bàn đang xảy ra với nhóm đối tượng yếu thế nào (vấn đề gì, ở đâu, ảnh hưởng đến cộng đồng địa phương ra sao). Một vấn đề, thực trạng có thể tác động nhiều nhóm đối tượng khác nhau, hoặc một nhóm đối tượng nhưng có nhiều đặc điểm (là người nghèo, là phụ nữ, dân tộc thiểu số). Từ đó, tổ chức thực hiện cũng cần cân nhắc ngân sách, thời gian thực thi (12 tháng) và nguồn lực sẵn có của tổ chức thực hiện, sự kết nối với mạng lưới đối tác địa phương để xác định rõ quy mô can thiệp của dự án*

3.21. Về tính hợp lệ của tổ chức với 36 tháng hoạt động trong lĩnh vực pháp luật, pháp lý, thì chứng minh tính hợp lệ như thế nào?

*Tổ chức cần nộp Quyết định thành lập do cơ quan có thẩm quyền ban hành tới Ban thư ký JIFF. Theo đó, ngày thành lập phải ít nhất 36 tháng trước thời điểm nộp hồ sơ. Về kinh nghiệm hoạt động, các tổ chức có thể gửi kèm hồ sơ các bằng chứng nhận, các giấy khen, các bằng chứng về việc tổ chức chủ trì thực hiện hoặc tham gia thực hiện các dự án và hoạt động trong lĩnh vực pháp luật và pháp lý. Tham khảo phần video Hướng dẫn viết đề xuất dự án tại <https://vietnam.oxfam.org/quyjiifdot3>*

3.22. Nội dung sáng kiến làm về tiếp cận pháp lý cho nhà bảo tồn nữ, có hợp lệ hay không?

*Sẽ được xem xét phụ thuộc vào mục tiêu, vấn đề dự án muốn giải quyết, chi tiết đề xuất hoạt động. Xem thêm trả lời tại câu 3.13.*

#### IV. Về tài chính, hành chính, nhân sự

4.1. Nhân sự tham gia vào tổ dự án có phải đạt tiêu chí về bằng cấp không?

*Không. Điều quan trọng là danh sách nhân sự tham gia tổ dự án của đề xuất sáng kiến cần thể hiện được vai trò và năng lực của họ với việc triển khai sáng kiến có hiệu quả.*

4.2. Nếu thành viên tổ dự án đã được hưởng lương từ ngân sách Nhà nước thì có được hưởng trợ cấp từ dự án không?

*Có, nhưng tùy từng trường hợp cụ thể và nên trao đổi với Ban Thư ký Quý JIFF trước khi triển khai sáng kiến. Các vị trí được hưởng lương từ dự án cần được người có thẩm quyền phân công để làm việc cho dự án, trong đó có quy định rõ trách nhiệm công việc, chế độ, thời và phải đảm bảo thời gian làm việc và hưởng lương của dự án sẽ không được hưởng lương từ ngân sách nhà nước.*

4.3. Những người đã về hưu nhưng tham gia tổ dự án thì có được hưởng lương từ dự án không?

Có.

4.4. Chi phí gián tiếp bao gồm những chi phí nào?

Chi phí gián tiếp là những chi phí nằm ngoài các khoản ngân sách từ Mục 1 đến hết Mục 6 trong Mẫu thiết kế Ngân sách dự án. Chúng tôi không có yêu cầu cụ thể về những nội dung chi cho khoản này mà tùy vào chiến lược của tổ chức nộp đề xuất. Tuy nhiên, chi phí gián tiếp cần nhỏ hơn, hoặc bằng 7% tổng chi phí trực tiếp.

4.5. VAT sẽ được tính thế nào trong dự toán ngân sách?

Theo quy định của nhà tài trợ, VAT không phải là khoản chi hợp lệ. Vì vậy, các đơn vị nhận tài trợ sẽ phải tuân theo quy định hoàn thuế VAT của Chính phủ VN hoặc các đơn vị nhận tài trợ sẽ phải tự chi trả khoản thuế VAT bằng nguồn ngân sách riêng của tổ chức mình.

Nhà tài trợ có thể sẽ cân nhắc xem xét coi VAT là chi phí hợp lý hợp lệ, nếu đơn vị nhận tài trợ chứng minh các nỗ lực hoàn thuế của họ nhưng không thành công bằng các văn bản yêu cầu hoàn thuế đã gửi tới cơ quan có thẩm quyền liên tục trong thời gian thực hiện dự án.

4.6. Nếu nhận được tài trợ từ Quỹ JIFF, đề xuất sáng kiến của chúng tôi có cần được phê duyệt bởi các cơ quan quản lý khác hoặc từ chính quyền địa phương không?

JIFF là một hợp phần trong Dự án EU JULE đã được Thủ tướng Chính phủ phê duyệt. Các đề xuất sáng kiến được nhận tài trợ sẽ do Ban chỉ đạo dự án xét duyệt. Ngoài ra, các đơn vị nhận tài trợ phải thực hiện các thủ tục với chính quyền địa phương để được chấp thuận triển khai sáng kiến trên địa bàn.

4.7. Nếu sáng kiến của chúng tôi nhận được tài trợ, Quỹ JIFF có thể cung cấp cho chúng tôi Hợp đồng Dịch vụ thay vì Thỏa thuận Tài trợ không?

Không. JIFF là viện trợ không hoàn lại nên các thủ tục cần thực hiện theo quy định về viện trợ không hoàn lại.

4.8. Văn bản tính toán bảng lương nhất thiết phải soạn thảo trên excel phải không?

Văn bản tính toán lương và ngân sách của sáng kiến có thể soạn thảo trên bất cứ công cụ nào miễn người đọc có thể hiểu và xác minh được thông tin nếu cần. Tuy nhiên, chúng tôi khuyến khích tính trên excel để thuận tiện cho việc kiểm tra / đối chiếu.

4.9. Khi thực hiện dự án, nhóm sáng kiến có cần báo cáo tiến độ theo từng giai đoạn không?

Có, cần báo cáo cập nhật tiến độ 03 tháng/lần, báo cáo giữa kỳ 6 tháng/lần, báo cáo kết thúc dự án vào cuối dự án.

4.10. Khi đã được duyệt kinh phí, nhóm thực hiện có cần lập kế hoạch chi tiêu và đợi phê duyệt chấp thuận của tổ chức rồi mới thực thi không?

Khi đã được duyệt, các tổ chức có thể chủ động triển khai trong quá trình thực hiện dự án. Tuy nhiên, nếu các dòng ngân sách có thay đổi trên 10% thì cần trao đổi với Ban Thư ký, còn những dòng ngân sách khác nếu thực hiện đúng kinh phí phê duyệt sẽ không cần đợi chấp thuận.

#### 4.11. Giải thích rõ hơn chi phí VAT phần 10 của mẫu dự toán tài chính?

Tổ chức có thể nhập số chi phí VAT ước tính vào phần số 10 khi làm dự toán. Phần số 11 là tổng ngân sách của dự án, gồm số tiền ngân sách trước thuế và chi phí VAT. Đơn vị thực hiện dự án có thể ghi thuế VAT vào hoặc không ở phần số 10. Khi đơn vị thực hiện điền số thuế VAT ở phần số 10 của ngân sách, mục đích ở đây là để đơn vị đó nắm được tổng chi phí cần có thể thực hiện toàn bộ chương trình dự án, bao gồm phần chi phí sẽ được tài trợ (tổng ngân sách trước thuế), còn chi phí VAT sẽ không hợp lệ và không được nhà tài trợ chi trả.

#### 4.12. Các tổ chức thực hiện dự án cần phải theo định mức chi phí của Oxfam không?

Chúng tôi khuyến khích khi tổ chức nộp đề xuất sáng kiến sử dụng định mức của chính tổ chức đó khi thực hiện dự án. Trường hợp tổ chức thực hiện sáng kiến không có định mức cụ thể của 1 loại chi phí nào đó, tổ chức đó có thể tham khảo định mức chi phí của Oxfam, hoặc của nhà tài trợ EU. Tuy nhiên, dù bất kỳ trường hợp nào thì tổ chức cũng không được sử dụng quá định mức của EU.

#### 4.13. Với nhân sự thuộc nhóm sáng kiến (thuộc tổ chức), thì lương sẽ được quyết toán như thế nào (vì nhân sự đã được đóng BHYT và BHXH của đơn vị chủ quản lao động)?

Nhân sự của tổ chức thực hiện dự án sẽ được tính lương vào ngân sách lương của dự án, tùy theo tỷ lệ thời gian mà cán bộ làm việc trong dự án. Tổ chức/đơn vị chủ quản lao động cần có quyết định chính thức về tỷ lệ thời gian mà cán bộ đó tham gia vào thực hiện dự án để làm cơ sở tính lương và tuân thủ các qui định của luật BHXH. Chi tiết sẽ được hướng dẫn thêm khi sáng kiến đã được phê duyệt.

#### 4.14. Có thể ký hợp đồng thuê khoán chuyên môn, chuyên gia để thực hiện các nội dung công việc không?

Có thể. Tuy nhiên, chúng tôi khuyến khích các tổ chức cân đối nhân sự trong tổ chức và thuê khoán chuyên môn từ bên ngoài để đảm bảo hiệu quả sử dụng ngân sách và tính cạnh tranh của sáng kiến.

#### 4.15. Chi phí tư vấn tính vào chi phí lương hay chi phí khác (chi phí dịch vụ)?

Tính vào chi phí khác về thực hiện hoạt động dự án, ngoài chi phí lương. Chi phí lương chỉ dành cho trả lương cho cán bộ của tổ chức thực hiện dự án. Tham khảo thêm câu 4.14 để đảm bảo tính hiệu quả và cạnh tranh của sáng kiến.

#### 4.16. Có được thuê khoán chuyên gia là quản lý nhà nước về bảo vệ môi trường từ các đơn vị trung ương, tỉnh huyện không? Định mức trả thuê chuyên gia như thế nào?

Tổ chức thực hiện được phép thuê chuyên gia thực hiện một số hoạt động dự án với hình thức hợp đồng tư vấn và tham khảo thêm câu trả lời 4.2 nếu chuyên gia là cán bộ quản lý nhà nước. Tổ chức thực hiện cần tuân thủ các quy định của Quỹ JIFF về tuyển dụng và ký hợp đồng tư vấn với chuyên gia. Tổ chức thực hiện sáng kiến có thể tham khảo định mức của EU về định mức tư vấn.

#### 4.17. Nếu tổ chức thực hiện dự án mời một số cán bộ từ Viện nghiên cứu (Viện đang tự chủ, cán bộ tự lo lương), Viện có xác nhận đồng ý cho cán bộ đó tham gia một số tháng, thì có hợp lệ không?

Có hợp lệ.

#### 4.18. Khi nhận kinh phí dự án, tổ chức nhận kinh phí có cần xuất hóa đơn VAT cho JIFF không?

Không. Bản thân các tổ chức, đơn vị thực hiện là phi lợi nhuận, Quỹ JIFF không yêu cầu xuất hóa đơn VAT. Thuế VAT **không** là chi phí hợp lệ trong dự án này nên sẽ không được cho vào khoản ngân sách khi quyết

toán.

4.19. Khi thực hiện, tổ chức có thể tối ưu hóa/tiết kiệm được các chi phí trong triển khai hoạt động trực tiếp. Do đó cuối kỳ, trong báo cáo tài chính, mục chi phí gián tiếp sẽ lớn hơn 7%, như vậy có hợp lệ không?

Không. Chi phí gián tiếp là 7% của tổng chi phí trực tiếp hợp lệ. Nếu tổ chức chi tiêu ít hơn dự toán ngân sách ban đầu thì số tiền thực tế của 7% chi phí gián tiếp sẽ phải giảm xuống tương ứng.

4.20. Trong các đối tác thực hiện sáng kiến trong đợt 1, có tổ chức nào thực hiện thủ tục hoàn thuế VAT thành công hay chưa?

Hiện nay Ban thư ký vẫn đang làm việc với các bên liên quan, các cơ quan có thẩm quyền của Việt Nam và EU để thúc đẩy các bước trong thủ tục hoàn thuế. Hiện chưa có tổ chức nào hoàn thuế VAT được, do đang thiếu một số bước trong thủ tục, quy trình.

4.21. Tiền chuyển cho đơn vị thực hiện là tiền VND hay ngoại tệ, vì liên quan đến việc mở tài khoản ngân hàng của tổ chức?

Tiền chuyển từ Oxfam tới tổ chức đối tác sẽ là tiền EUR. Tuy nhiên, theo quy định của pháp luật Việt Nam, tiền các đối tác nhận được vào tài khoản sẽ là tiền VND. Vì vậy khi lập tài khoản ngân hàng tại các ngân hàng thương mại, các tổ chức cần mở tài khoản VND.

4.22. Nhóm dự án có thể thành lập với giám đốc và kế toán cùng là một người hay không?

Không. Các vị trí cần phân công nhiệm vụ khác nhau và có thể kiểm tra chéo nhau để đảm bảo tính minh bạch.

4.23. Cán bộ chuyên môn về luật trong nhóm dự án có thể là đối tác (thuộc tổ chức khác) hoặc tư vấn độc lập mà tổ chức thực hiện dự án thuê được không? Giải trình trong dự trù kinh phí như thế nào?

Được. Cần gửi sơ yếu lý lịch của cán bộ này trong hồ sơ dự án. Ngoài ra, trong mô tả chi phí, đề rõ vai trò chức năng của các cá nhân, tư vấn riêng..., ở Sheet Mô tả chi phí ước tính.

4.24. Giải thích rõ hơn về cán bộ điều phối có chuyên môn luật.

Mục tiêu quỹ JIFF hướng tới tăng cường tiếp cận pháp luật, tư pháp cho các nhóm đối tượng đích. Vì vậy, cán bộ điều phối cần có hiểu biết về pháp luật. Tuy nhiên, Quỹ JIFF không có chỉ tiêu chính xác để đánh giá mức độ chuyên môn pháp luật của cán bộ, nhưng chuyên môn của cán bộ sẽ được đánh giá qua thiết kế dự án cũng như năng lực tổ chức nộp sáng kiến (phải có 36 tháng hoạt động trong lĩnh vực pháp luật và tư pháp). Đây là một trong các yếu tố quan trọng để xét duyệt sáng kiến.

4.25. Giải thích rõ hơn về cách tính nhân sự dự án?

Nhóm dự án được khuyến khích với tối đa 05 nhân sự, mỗi cán bộ cần hiểu rõ vai trò, năng lực, tránh chồng chéo. Với tư vấn (phần số 6 trong ngân sách) thì không có giới hạn số nhân sự/tư vấn, tuy nhiên cần cân đối số lượng tư vấn thuê, cũng như làm rõ vai trò của tư vấn (hỗ trợ kỹ thuật, trợ giúp pháp lý,...).

4.26. Vì hợp phần JIFF đã được phê duyệt từ Bộ Tư pháp, vậy các sáng kiến được phê duyệt có cần được phê duyệt từ cơ quan chủ quản nữa không (ví dụ thuộc cơ quan chủ quản là VUSTA), theo Nghị định 80/2020/NĐ-CD về “Quản lý và sử dụng viện trợ không hoàn lại không thuộc hỗ trợ phát triển chính thức của các cơ quan, tổ chức, cá nhân nước ngoài dành cho Việt Nam”?

JIFF thuộc nguồn vốn ODA, EU tài trợ cho Chính phủ Việt Nam, với Bộ Tư pháp là cơ quan chủ quản quản lý thay Chính phủ Việt Nam. Vì thế, việc phê duyệt sáng kiến được thực hiện theo quy định tại Nghị định 56/2020/NĐ-CP. Các tổ chức không cần thực hiện phê duyệt tại cơ quan chủ quản theo Nghị định

80/2020/NĐ-CP. Tuy nhiên, sau khi các sáng kiến được phê duyệt, tổ chức thực hiện sáng kiến cần làm thủ tục với UBND tỉnh để xin phép thực hiện tại tỉnh. Ngoài ra quá trình thực hiện cần thực hiện thủ tục liên quan đến tổ chức hội nghị, hội thảo quốc tế theo Quyết định số 06/2020/QĐ-Ttq.

4.27. Với tình hình dịch bệnh hiện nay, có thể tiến độ các sáng kiến thuộc đợt tài trợ lần 3 sẽ bị chậm, vậy BTK có gợi ý gì?

BTK khuyến khích các dự án thực hiện và có giải pháp sáng tạo, nhất là trong điều kiện dịch bệnh với nguồn lực và khung thời gian hạn chế (Ví dụ: tận dụng giải pháp công nghệ thông tin,...). Các tác động khách quan, bất khả kháng từ bên ngoài, ảnh hưởng tới tiến độ sẽ được thảo luận và cân nhắc trong quá trình thực hiện sáng kiến.

4.28. Khi lập ngân sách và thực thi, các tổ chức thực hiện có được áp dụng định mức và quy định tài chính đang hiện hành của bản thân tổ chức không (Ví dụ: chi khoán ăn ngủ cho học viên tham dự tập huấn,...)?

Quỹ JIFF khuyến khích các tổ chức sử dụng định mức và quy định tài chính của mình, nhưng đảm bảo không trái với quy định của Oxfam và không cao hơn định mức của EU. Chi tiết mời xem câu trả lời số 4.12

4.29. Kinh phí của dự án có được hỗ trợ trang thiết bị cho địa phương, hay hỗ trợ kỹ thuật không?

Kinh phí dự án không được sử dụng để hỗ trợ trang thiết bị cho địa phương. Việc hỗ trợ kỹ thuật phải được xem xét từng trường hợp cụ thể và đảm bảo góp phần trực tiếp vào đạt kết quả và mục tiêu dự án.

4.30. Chi phí kiểm toán do JIFF chỉ định hay tổ chức thực hiện sáng kiến tự lập ngân sách, tự thuê kiểm toán?

Tổ chức nộp sáng kiến không phải lập ngân sách cho phần chi phí này. Quỹ JIFF sẽ thuê kiểm toán độc lập để kiểm toán toàn bộ dự án.

4.31. Chi phí đi lại của BTC/nhóm thực hiện dự án gồm những gì?

Gồm 3 loại: (1) Giám sát thực hiện dự án tại địa bàn thực thi, (2) Thực hiện hoạt động có phát sinh chi phí đi lại (có thể điền vào mục 6), (3) Tham gia 3 hoạt động của BTK Quỹ JIFF (miền Bắc – Trung – Nam; 2-3 người/tổ chức tham gia)

4.32. Về ngân sách, khi thực hiện sáng kiến tại các xã, huyện mà không có hóa đơn tài chính, vậy làm thế nào để thanh toán các hóa đơn phòng ở, thuê hội trường,...?

Về nguyên tắc, tất cả chi phí trên 200,000 VNĐ cần có hóa đơn tài chính. Trong trường hợp đặc biệt, nếu không có hóa đơn tài chính, giấy biên nhận có thể thay thế (mẫu từ Ban quản lý dự án). Chi tiết sẽ được hướng dẫn cụ thể hơn khi sáng kiến được phê duyệt và đi vào thực hiện.

4.33. Có cần thiết phải có danh sách người tham dự xác nhận bởi UBND xã, khi thực hiện các hoạt động tại địa bàn dự án?

Tùy thuộc vào nội dung và tính chất của hoạt động và sẽ được hướng dẫn cụ thể hơn khi sáng kiến được phê duyệt và đi vào thực hiện.

4.34. Các tổ chức quan tâm có thể kết nối riêng để được Ban thư ký hỗ trợ nộp hồ sơ dự án không?

Quý vị có thể gửi câu hỏi bằng email tới địa chỉ [quyijiff@oxfam.org](mailto:quyijiff@oxfam.org) trước ngày 5/6/2021 và Ban Thư ký Quỹ JIFF trả lời bằng văn bản, đăng tải trên website Oxfam in Vietnam <https://vietnam.oxfam.org/quyijiffdot3>. Ban thư ký không trả lời các câu hỏi trực tiếp và hỗ trợ các đơn vị riêng lẻ (ngoài các câu hỏi được đặt ra trong các buổi giới thiệu nội dung kêu gọi nộp hồ sơ).

4.35. Quy định về quyết toán tài chính như thế nào? Dự án có cần nộp chứng từ, hóa đơn để được quyết toán hay không?

Hóa đơn chứng từ sẽ lưu tại các cơ quan trụ sở của đơn vị thực hiện dự án. Ban Thư ký Quỹ JIFF và cán bộ tài chính, công ty kế toán BDO, công ty kiểm toán độc lập sẽ có các đợt kiểm tra, xác minh tài chính của các đơn vị trong quá trình chi tiêu. Quyết toán các hoạt động cần dựa vào hóa đơn và chứng từ hợp lý, hợp lệ. Chi tiết sẽ được hướng dẫn cụ thể hơn khi sáng kiến được phê duyệt và đi vào thực hiện.

4.36. Bản đề xuất nộp online cần in ra đóng dấu và scan không?

Đề xuất gửi bằng email có thể gồm file Word, PDF và Excel. Yêu cầu **không** gửi file nén (.rar hoặc .zip). Việc đóng dấu tổ chức lên đề xuất dự án và scan tài liệu là không bắt buộc (trừ những tài liệu chứng minh về pháp lý, pháp nhân). Tuy nhiên, nếu tổ chức đóng dấu, scan và email nộp đề xuất thì vẫn được chấp nhận.

4.37. Thuế thu nhập cá nhân có được xem là hợp lệ trong ngân sách của Sáng kiến?

Thuế thu nhập cá nhân được coi là chi phí hợp lệ trong ngân sách của Sáng kiến.

4.38. Xin được cung cấp các tài liệu hướng dẫn xây dựng dự án vì không được tập huấn.

Vui lòng download tại website: <https://vietnam.oxfam.org/quyjiiffdot3>.

Và kênh Youtube oxfaminvietnam <https://www.youtube.com/c/oxfaminvietnam>

4.39. Tài liệu, chứng minh gửi kèm liên quan đến kinh nghiệm & năng lực của tổ chức đề xuất sáng kiến? Mẫu sơ yếu lý lịch của thành viên tham gia dự án?

Ban thư ký không có mẫu sơ yếu lý lịch cho thành viên tham gia dự án. Sơ yếu lý lịch cần rõ kinh nghiệm chuyên môn, bằng cấp, trình độ chuyên môn của nhân sự. Về tài liệu chứng minh kinh nghiệm và năng lực của tổ chức đề xuất sáng kiến, mời xem câu trả lời số 3.21.

4.40. Giám đốc sở tư pháp kiêm Chủ tịch Hội Luật gia làm chủ dự án được không?

Giám đốc sở Tư pháp là vị trí nhà nước đã trả lương 100% vì thế không được hưởng lương từ dự án.

**Lưu ý:** Các tổ chức nhận tài trợ sẽ được tổ chức tập huấn về thủ tục tài chính, hoàn thuế VAT và các nội dung liên quan khác trước khi triển khai sáng kiến.